



Instrukcja obsługi

Fotel dentystyczny A-dec 311

Prawa autorskie

© 2013 A-dec Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Firma A-dec Inc. nie udziela żadnej gwarancji w odniesieniu do tych materiałów, w tym między innymi żadnej dorozumianej gwarancji przydatności handlowej lub do jakiegokolwiek określonego celu. Firma A-dec Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy zawarte w tym dokumencie ani za szkody będące ich następstwem lub inne związane z dostarczeniem, właściwościami bądź wykorzystaniem tych materiałów. Informacje zawarte w tej publikacji mogą ulegać zmianom bez powiadomienia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek problemów związanych z tym dokumentem należy zgłosić je do nas na piśmie. Firma A-dec Inc. nie gwarantuje, że niniejszy dokument nie zawiera błędów.

Zabrania się kopiowania, powielania, zmieniania, przesyłania w jakiegokolwiek postaci, jakimikolwiek środkami elektronicznymi bądź mechanicznymi, co obejmuje fotokopiowanie, nagrywanie, przechowywanie w jakimkolwiek systemie przechowywania i odtwarzania, jakiegokolwiek części tego dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody firmy A-dec Inc.

Znaki towarowe i dodatkowe prawa własności intelektualnej

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC i Radius są znakami towarowymi firmy A-dec Inc. zastrzeżonymi w USA i w innych krajach. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline i reliablecreativesolutions są również znakami towarowymi firmy A-dec Inc. Zabrania się powielania i kopiowania znaków towarowych oraz nazw handlowych zawartych w tym dokumencie, a także wykorzystywania ich w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody właściciela znaku towarowego.

Niektóre symbole znajdujące się na panelu sterowania są własnością firmy A-dec Inc. Jakiegokolwiek użycie tych symboli, w części lub w całości, bez pisemnej zgody firmy A-dec Inc. jest surowo zabronione.

Informacja o zgodności z przepisami

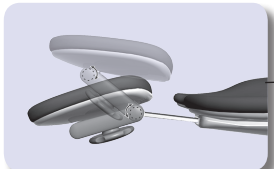
Dokument *Informacja o zgodności z przepisami i dane techniczne* jest dostarczany z urządzeniem stomatologicznym A-dec zgodnie z wymaganiami władz. Informacje te można uzyskać z biblioteki dokumentów na stronie www.a-dec.com.

Serwis produktu

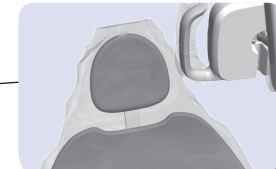
Z usług serwisowych można skorzystać za pośrednictwem lokalnego autoryzowanego przedstawiciela firmy A-dec. Aby uzyskać informacje dotyczące serwisu lub znaleźć autoryzowanego sprzedawcę, należy skontaktować się z firmą A-dec pod numerem 1 800 547 1883 w USA i Kanadzie lub 1 503 538 7478 na całym świecie albo odwiedzić witrynę internetową www.a-dec.com.

Spis treści

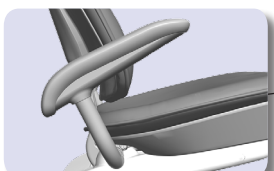
Zaglówek.....6



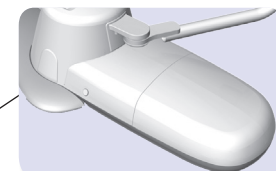
Oslony barierowe9



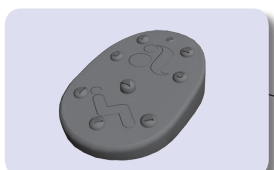
Podłokietniki.....8



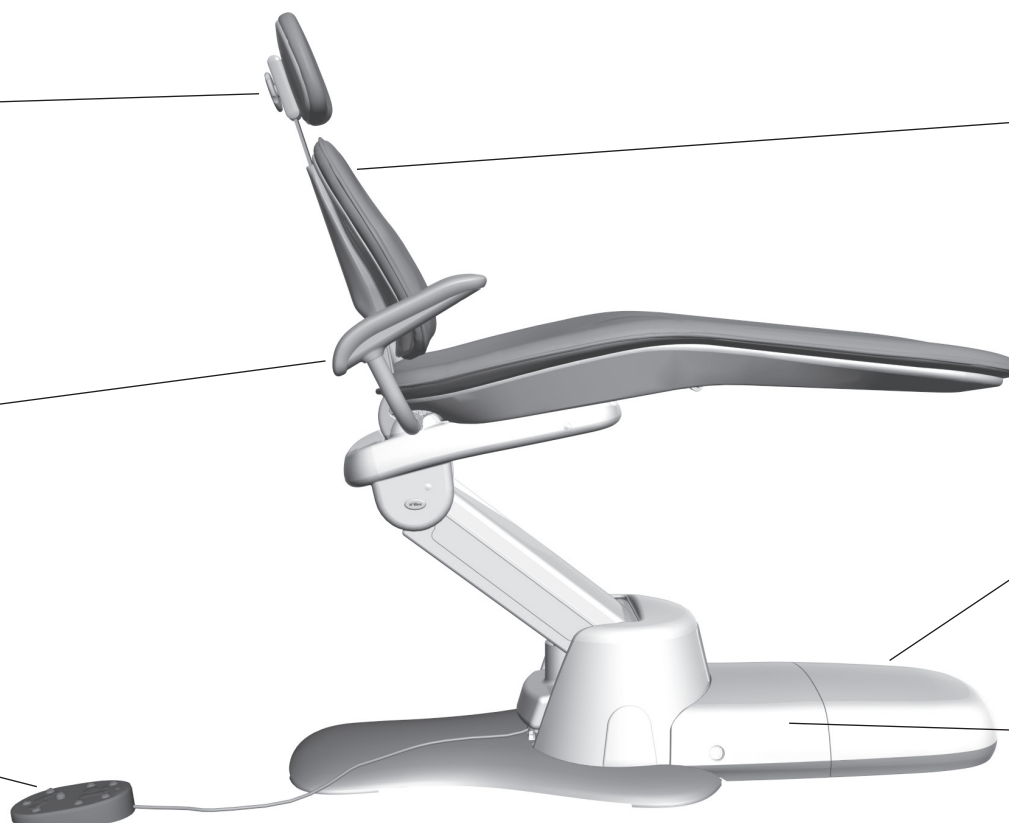
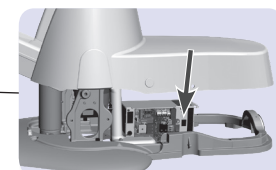
Media.....11



Przełącznik sterownika
nożnego4



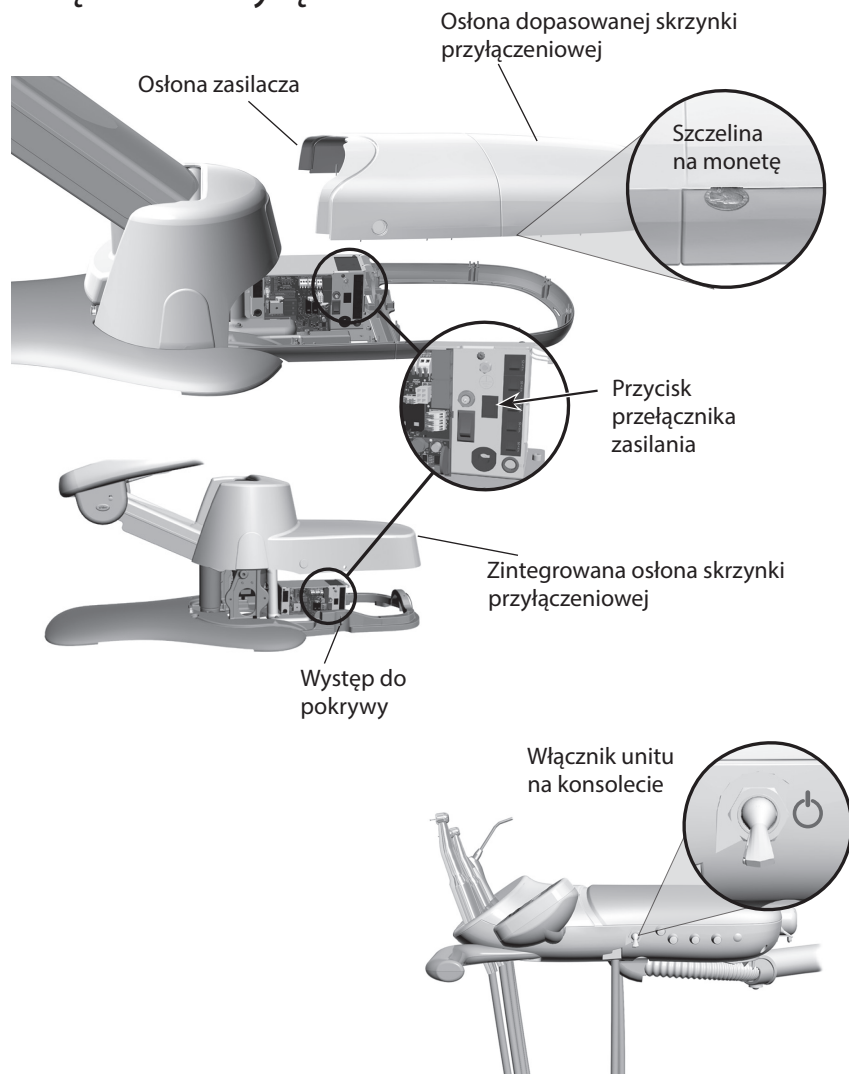
Przycisk zasilania2



| | |
|---------------------------------|----|
| Obsługa i regulacja | 2 |
| Czyszczenie i konserwacja | 9 |
| Parametry i gwarancja | 12 |

Obsługa i regulacja

Włączanie/wyłączanie zasilania



Konfiguracje z samym fotelem

W przypadku konfiguracji z samym fotelem należy nacisnąć przełącznik zasilania w celu włączenia lub wyłączenia zasilania. W przypadku foteli z dopasowaną skrzynką przyłączeniową, aby uzyskać dostęp do przełącznika zasilania, zdejmij najpierw osłonę skrzynki przyłączeniowej. W celu delikatnego oddzielenia osłony skrzynki przyłączeniowej od ramy wsuń w razie potrzeby monetę do szczeliny. Następnie zdejmij osłonę zasilacza.



UWAGA Postaraj się nie uszkodzić osłony, używając szczeliny na monetę.

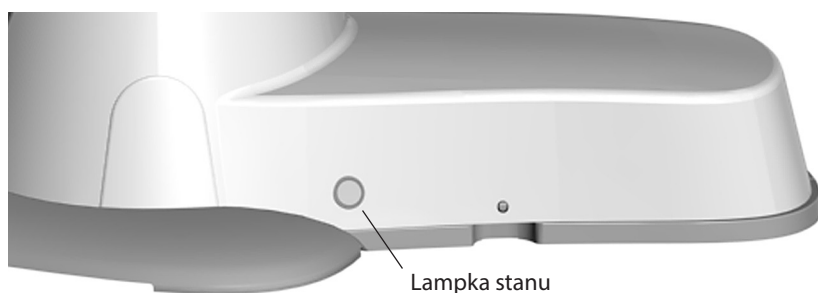
W przypadku foteli ze zintegrowaną osłoną skrzynki przyłączeniowej delikatnie odciągnij osłonę przy występkach i zdejmij ją.



PRZESTROGA Podczas zdejmowania i zakładania pokryw należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić okablowania ani przewodów. Po założeniu pokryw należy sprawdzić, czy są prawidłowo zamocowane.

Fotele z konsolą i blokiem spluwaczki

W przypadku fotela z dodaną konsolą i blokiem spluwaczki naciśnij włącznik unitu, aby włączyć lub wyłączyć zasilanie. Włącznik unitu znajduje się zazwyczaj na konsolce, ale może też znajdować się na bloku opcjonalnym lub skrzynce przyłączeniowej w przypadku foteli bez bloku opcjonalnego. Jeżeli konsola lub blok spluwaczki nie ma zasilania, sprawdź, czy przełącznik zasilania jest w pozycji włączonej (wciśnięty). Aby można było sterować zasilaniem konsoli i bloku spluwaczki przy użyciu włącznika unitu, zasilanie musi być włączone.



Lampka stanu fotela

Kiedy lampka stanu fotela świeci ciągłym światłem niebieskim, fotel jest włączony i gotowy do użytku. Poniżej przedstawiono inne wskazania.

| Światło lampki | Opis i czynność |
|-------------------|--|
| Ciągłe niebieskie | Typowe działanie. Wykonuj zwykłe czynności. |
| Miganie | Przekroczony czas pracy ciągłej oparcia fotela. Odczekaj jedną minutę, następnie powrót do zwykłych czynności. |
| Podwójne miganie | Fotel jest w trybie standardowych ustawień fabrycznych. Zaprogramowane ustawienia są zablokowane, reszta funkcji działa jak zwykle. Wezwij serwis. |

Kiedy należy wyłączać zasilanie

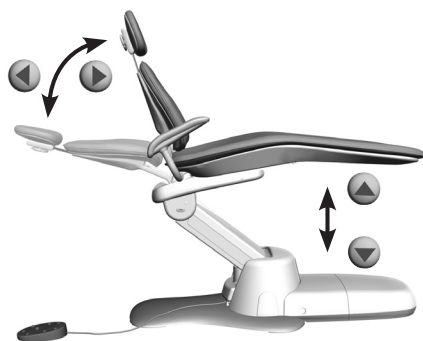
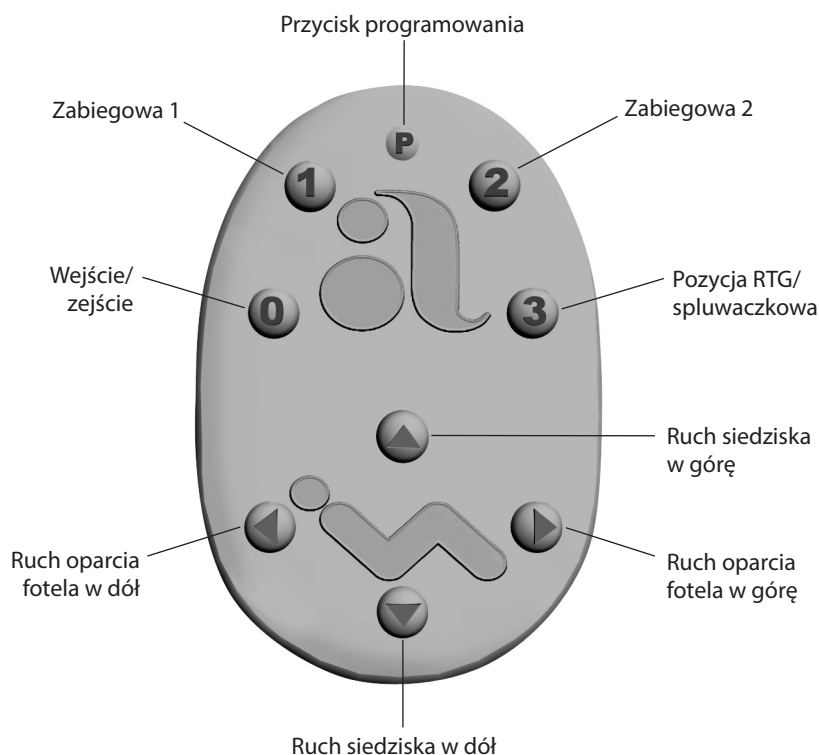
Aby oszczędzać energię, należy wyłączać zasilanie na zakończenie dnia pracy oraz podczas dłuższych przerw.

Przyciski sterowania fotelem na panelu sterowania



Niezależnie od tego, czy używa się panelu sterowania, czy przełącznika sterownika nożnego firmy A-dec, funkcje fotela działają podobnie. Informacje na temat używania i programowania funkcji fotela za pomocą panelu sterowania zawiera Instrukcja obsługi dodana do konsoly.

Przyciski sterowania fotelem na przełączniku sterownika nożnego



Przełącznik sterownika nożnego umożliwia także ręczną obsługę fotela lub przy użyciu przycisków zaprogramowanych pozycji 0, 1, 2, i 3.

Sterowanie funkcjami zaprogramowanymi



UWAGA Podczas stosowania zaprogramowanych funkcji pozycji fotela należy stosować standardowe środki ostrożności w odniesieniu do pacjenta. W przypadku dzieci i osób o ograniczonej mobilności należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność.

Aby w dowolnej chwili zatrzymać fotel, naciśnij dowolny przycisk pozycji fotela na przełączniku sterownika nożnego lub panelu sterowania.

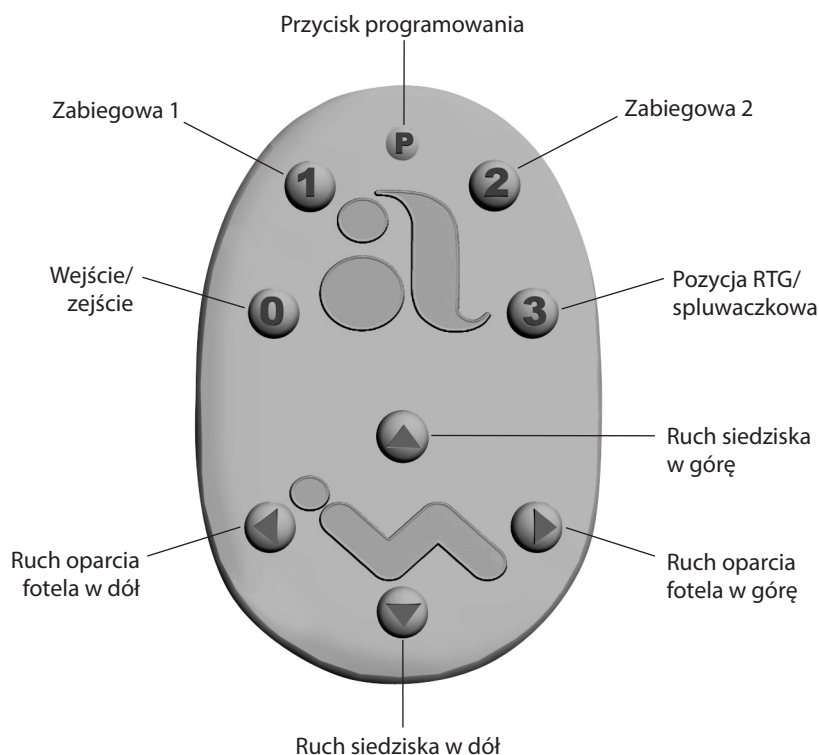
Aby sterować zaprogramowanymi funkcjami fotela, użyj przycisków z numerami na przełączniku sterownika nożnego:

| Ikona | Pozycja | Ustawienie fabryczne |
|----------|--------------------------|--|
| P | nie dotyczy | Inicjuje programowanie pozycji. |
| 0 | Wejście/zejście | Ustawia fotel do wejścia lub zejścia pacjenta. |
| 1 | Zabiegowa 1 | Opuszcza siedzisko i oparcie fotela. |
| 2 | Zabiegowa 2 | Opuszcza, a następnie podnosi siedzisko i podstawę fotela. |
| 3 | Pozycja RTG/spluwaczkowa | Powoduje przemieszczenie fotela do pozycji RTG lub płukania. Naciśnij przycisk ponownie, aby przywrócić poprzednią pozycję fotela. |

Sterowanie ręczne

W celu ręcznego ustawienia pozycji oparcia i siedziska fotela użyj przycisków ze strzałkami.

Przyciski sterowania fotelem na przełączniku sterownika nożnego (ciąg dalszy)



Przyciski zaprogramowanych pozycji fotela

Aby zaprogramować pozycje fotela Wejście/Zejsście, Zabiegowa 1 i Zabiegowa 2:

1. Ustaw fotel w żądanej pozycji przyciskami sterowania ręcznego.
2. Naciśnij i zwolnij przycisk **P**. Jeden sygnał dźwiękowy oznacza włączenie trybu programowania.
3. W ciągu pięciu sekund naciśnij przycisk pozycji fotela, który chcesz zresetować (na przykład naciśnij **1**). Trzy sygnały dźwiękowe oznaczają zaprogramowanie nowego ustawienia w pamięci.

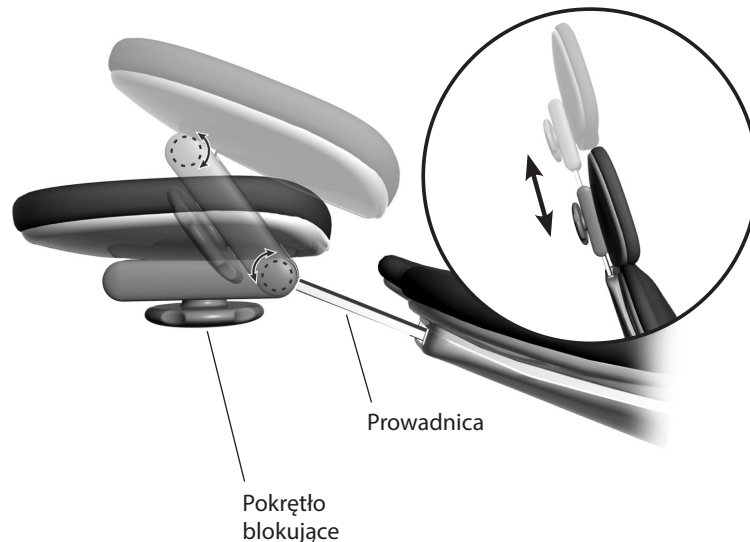
Przycisk pozycji RTG/spluwaczkowej

Naciśnięcie przycisku pozycji RTG/spluwaczkowej (**3**) powoduje ustawienie fotela i pacjenta w pozycji pionowej w celu wykonania prześwietlenia lub uzyskania dostępu do spluwaczki. Po drugim naciśnięciu tego przycisku fotel powraca do poprzedniej pozycji.

Działanie przycisku pozycji RTG/spluwaczkowej można zmienić i przypisać do niego inną zaprogramowaną pozycję. Aby zmienić funkcję przycisku pozycji RTG/spluwaczkowej:

1. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przyciski **P** i **3**.
 - o Jeden sygnał dźwiękowy oznacza, że przycisk można zaprogramować, przypisując do niego dodatkową pozycję.
 - o Trzy sygnały dźwiękowe oznaczają, że przycisk pozycji RTG/spluwaczkowej został skonfigurowany do wykonywania fabrycznie przypisanej funkcji RTG/płukanie (przełączania pomiędzy pozycją RTG/spluwaczkową i poprzednią pozycją).
2. Aby przypisać do pozycji RTG/spluwaczkowej inne położenie fotela, wykonaj czynności opisane w sekcji „Przyciski zaprogramowanych pozycji fotela” powyżej.

Zagłówek z podwójną regulacją i funkcją slim-slide



Zagłówek z podwójną regulacją ma kilka funkcji, które ułatwiają dostęp do jamy ustnej i zwiększają komfort pacjenta.

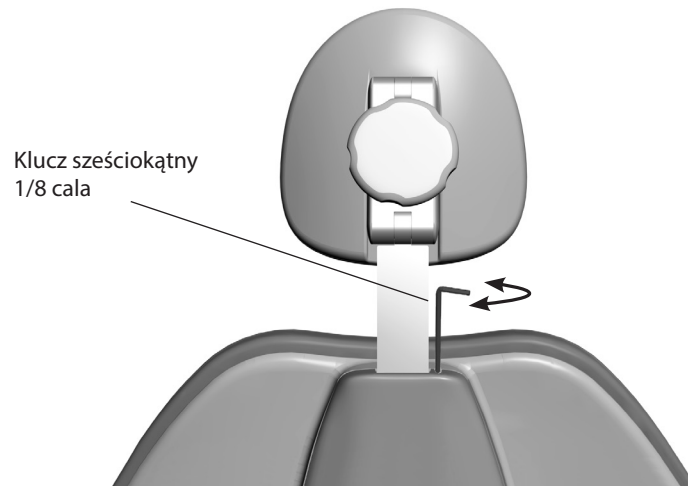
W celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta należy ustawić wysunięcie prowadnicy. Wystarczy wysunąć lub obniżyć prowadnicę zagłówka do żądanej pozycji. Ruchoma poduszka zagłówka umożliwia dodatkową regulację w celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta.



PRZESTROGA Prowadnicę można maksymalnie wysunąć do momentu ukazania się poziomej linii z napisem ostrzegawczym po stronie pacjenta. Nie należy stosować zagłówka w pozycji, w której widoczne jest to ostrzeżenie.

Pokrętko blokujące umożliwia łatwe ustawianie zagłówka w pełnym zakresie położeń. Po zwolnieniu zagłówka przez przekręcenie pokrętki blokującego w lewo należy ustawić zagłówek w odpowiedniej pozycji. Następnie należy zablokować zagłówek w żądanej pozycji, przekręcając pokrętko w prawo.

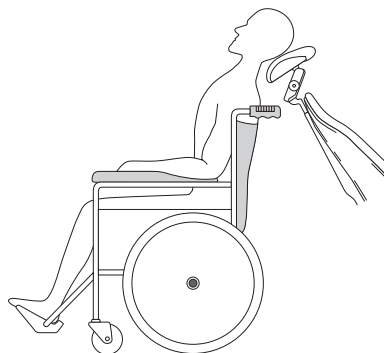
Opór prowadnicy zagłówka



Jeżeli zagłówek zsuwa się w dół lub trudno przesuwają się w górę albo w dół, prowadnica wymaga regulacji.

Opór należy wyregulować kluczem sześciokątnym 1/8 cala. Przekręć śrubę nastawną w prawo w celu zwiększenia oporu lub w lewo w celu zmniejszenia oporu.

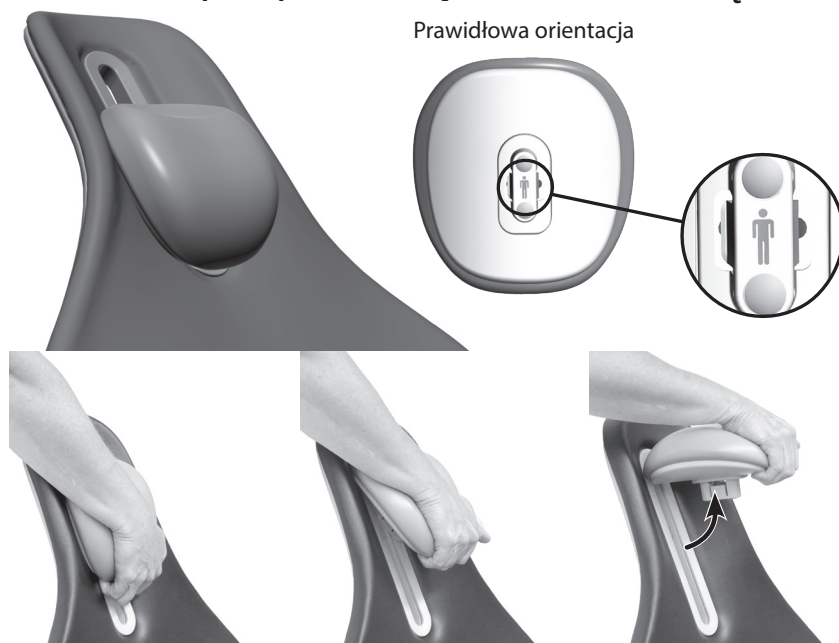
Pozycja zagłówka dla pacjentów na wózkach inwalidzkich



Zagłówek z podwójną regulacją przydaje się do leczenia pacjentów na wózkach inwalidzkich. Aby ustawić zagłówek dla pacjenta na wózku inwalidzkim:

1. Wysuń prowadnicę zagłówka w górę i wyjmij zagłówek z fotela dentystycznego.
2. Obróć zagłówek o 180° i wsuń prowadnicę z powrotem w oparcie fotela. Sprawdź, czy prowadnica jest wsunięta do końca w oparcie fotela.
3. Podnieś całkowicie oparcie fotela.
4. Dosuń wózek inwalidzki tak, aby oparciem stykał się z oparciem fotela dentystycznego, w celu ustawienia pacjenta w odpowiedniej pozycji. Ustaw wysokość zagłówka, przesuwając fotel dentystyczny w dół lub w górę.
5. Sprawdź, czy koła wózka inwalidzkiego są zablokowane.

Ruchome podparcie szyi z możliwością dostosowywania do pacjenta



Prawidłowa orientacja

W przypadku zagłówek z wbudowanym ruchomym podparciem szyi sprawdź, czy poduszka jest w odpowiedniej pozycji względem siedzącego pacjenta. Aby zapewnić pacjentowi optymalny komfort, umieść poduszkę pod kością potyliczną. Odpowiednio umieszczona poduszka przesuwa się wraz z pacjentem podczas podnoszenia lub opuszczania oparcia fotela.

Ruchome podparcie szyi można zdjąć w celu oczyszczenia go lub na potrzeby małych dzieci. Aby zdjąć ruchome podparcie szyi, chwyć je mocno i wyciągnij poduszkę z szyny. Aby zamocować ruchome podparcie szyi ponownie, dociśnij je do szyny, aż się zatrzaśnie na miejscu. Poduszka musi być skierowana w odpowiednią stronę. Prawidłową orientację wskazuje ilustracja z tyłu.

Pozycja pacjenta



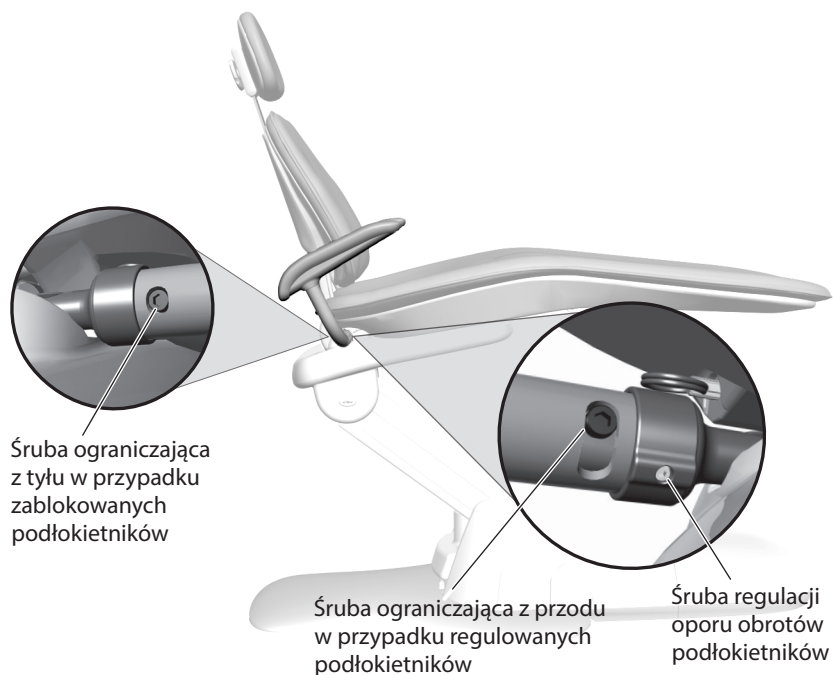
W celu zagwarantowania prawidłowej pozycji pacjenta należy poprosić go, aby usiadł jak najgłębiej w fotelu. Zapewnia to najlepsze dopasowanie do podparcia na odcinku lędźwiowym oraz do zagłówka.

Optymalny komfort pacjenci mogą uzyskać, opierając przedramiona na podłokietnikach lub układając je sobie wygodnie na kolanach.



OSTRZEŻENIE Nie wolno zezwalać pacjentom na opuszczanie ramion za podłokietnikami lub pod oparciem podczas ruchu fotela. W przypadku dzieci i osób o ograniczonej mobilności należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność.

Podłokietniki



Obroty podłokietników

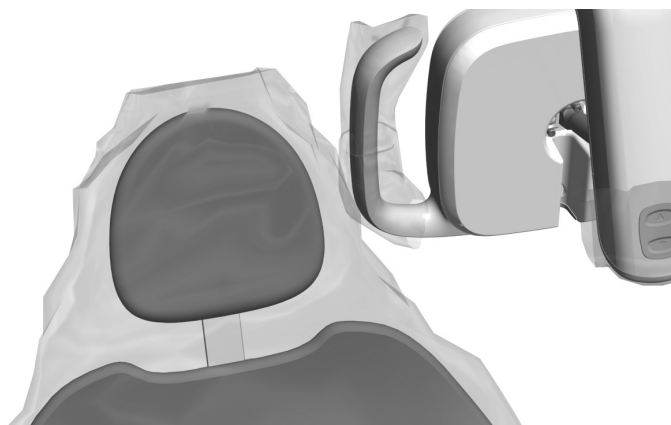
Podłokietniki są fabrycznie zablokowane. Można je jednak odblokować, aby ułatwić pacjentom wejście i zejście, a także zwiększyć dostęp do pacjentów podczas pracy bezpośredniej. Aby odblokować podłokietniki, wykręć śrubę ograniczającą z tyłu podłokietnika kluczem sześciokątnym 3/16 cala. Wkręć śrubę ograniczającą z przodu podłokietnika.

Regulacja oporu obrotów podłokietników

W przypadku nadmiernego luzu lub trudności w poruszaniu odblokowanymi podłokietnikami można wyregulować opór obrotów. Kluczem sześciokątnym 1/8 cala przekręć śrubę nastawną w prawo w celu zwiększenia oporu lub w lewo w celu zmniejszenia oporu.

Czyszczenie i konserwacja

Osłony barierowe

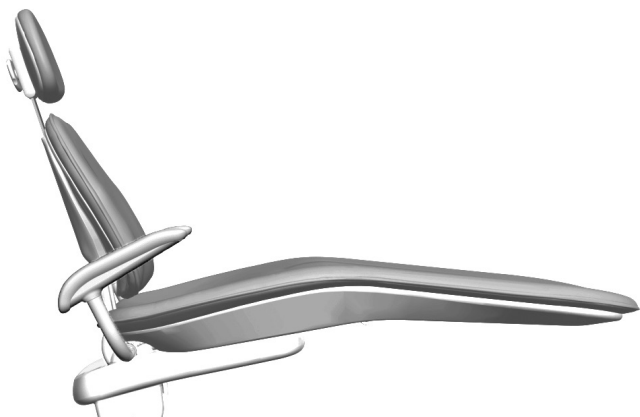


PRZESTROGA W przypadku stosowania osłon barierowych należy zmieniać folię barierową po każdym pacjencie.



WAŻNE Zalecenia na temat czyszczenia i dezynfekcji chemicznej powierzchni dotykowych i transferowych (w przypadku niemożności stosowania osłony barierowej lub jej naruszenia) można znaleźć w dokumencie *Wskazówki w sprawie przestrzegania jakości sprzętu A-dec* (nr części 85.0696.18) dołączonym do sprzętu.

Tapicerka

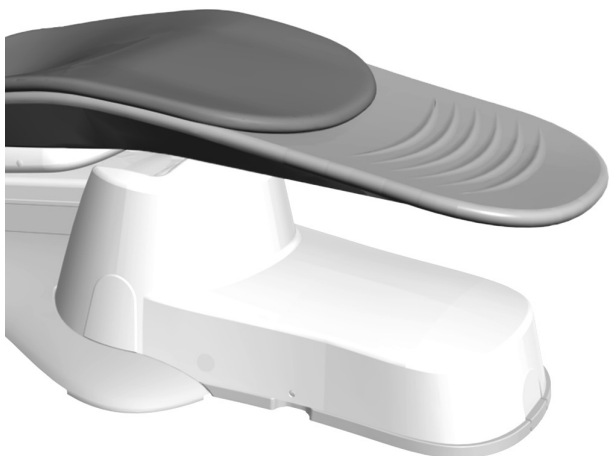


W celu zachowania jakości tapicerki fotela A-dec należy stosować osłony barierowe zamiast środków chemicznych. Osłony barierowe znacząco wydłużają okres przydatności tapicerki i sprzyjają utrzymaniu jej luksusowego wyglądu oraz gładkości. Do czyszczenia tapicerki należy używać wodnego roztworu łagodnego detergentu. Środków dezynfekujących powierzchnię należy używać tylko w przypadku naruszenia osłon barierowych lub występowania widocznych zachłapań na tapicerce.



PRZESTROGA Unikaj stosowania środków dezynfekujących powierzchnię na tapicerce. Środki chemiczne mogą niszczyć powierzchnie pokryte tapicerką i skracać ich okres eksploatacji. Zalecenia dotyczące konserwacji tapicerki A-dec zawiera *Instrukcja konserwacji tapicerki* (nr części 86.0501.18) dostępna w witrynie www.a-dec.com.

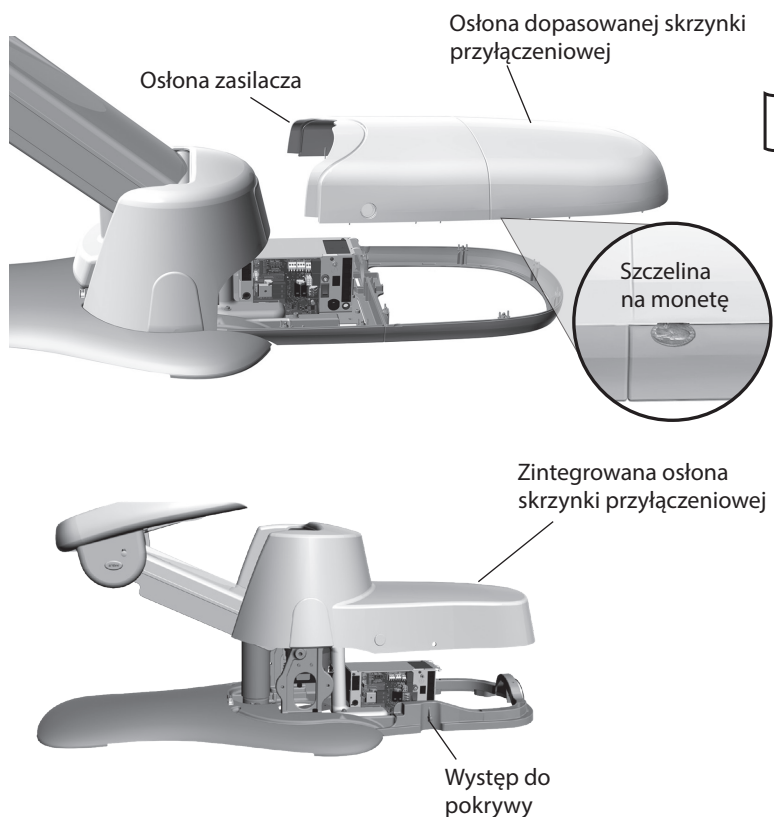
Czyszczenie podnóżka



W celu usunięcia zadrapań i plam z nieosłoniętej tapicerką części podnóżka, wykonaj poniższe czynności:

1. Zdejmij winylową osłonę podnóżka.
2. Zwilż podnóżek wodą z butelki z rozpylaczem lub wilgotnym ręcznikiem.
3. Użyj delikatnego kuchennego lub łazienkowego środka czyszczącego. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.
4. Miękkim ręcznikiem wetrzy środek czyszczący kolistymi ruchami w całą powierzchnię.
5. Zmyj środek czyszczący czystą wodą i wytrzyj czystym ręcznikiem.
6. Czynności te można powtórzyć, jeżeli zabrudzenia powierzchni wymagają dodatkowego czyszczenia.

Media



Media doprowadzane do konsol montowanych do foteli dentystycznych firmy A-dec znajdują się w dopasowanej lub zintegrowanej skrzynce przyłączeniowej pod fotelem. Informacje o konserwacji przyłączy mediów zawiera Instrukcja obsługi dodana do konsolety. W przypadku konfiguracji obejmujących sam fotel może również występować skrzynka przyłączeniowa ukrywająca przewód zasilania i gniazdo. Aby z nich skorzystać, podnieś i zdejmij pokrywę skrzynki przyłączeniowej. W celu delikatnego oddzielenia osłony skrzynki przyłączeniowej od ramy wsuń w razie potrzeby monetę do szczeliny. Następnie zdejmij osłonę zasilacza.



UWAGA Postaraj się nie uszkodzić osłony, używając szczeliny na monetę.

W przypadku foteli ze zintegrowaną osłoną skrzynki przyłączeniowej delikatnie odciągnij osłonę przy występkach i zdejmij ją.



PRZESTROGA Podczas zdejmowania i zakładania pokryw należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić okablowania ani przewodów. Po założeniu pokryw należy sprawdzić, czy są prawidłowo zamocowane.

Parametry



Maksymalna nośność fotela

Maksymalny ciężar pacjenta: 181 kg



WAŻNE Dane elektryczne i dotyczące nośności fotela, znaczenie symboli i inne wymogi prawne omówione są w dokumencie *Informacje o zgodności z przepisami i dane techniczne* (nr części 86.0221.18) dołączonym do sprzętu.



UWAGA Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedniego powiadomienia. Wymagania mogą być różne w zależności od lokalizacji. Więcej informacji można uzyskać od autoryzowanego przedstawiciela firmy A-dec.

Gwarancja

Firma A-dec udziela gwarancji, że wszystkie jej produkty będą wolne od usterek materiałowych i wykonawstwa przez okres jednego roku od dnia dostawy. Jedynym obowiązkiem firmy A-dec w ramach tej gwarancji jest dostarczenie części do naprawy lub, według uznania firmy, zapewnienie produktu zastępczego (z wyjątkiem robocizny). Nabywcy nie przysługuje żadna inna forma zadośćuczynienia. Wyłączone są z tego wszelkie szkody szczególne, przypadkowe i równoczesne. Pisemne zgłoszenie roszczeń gwarancyjnych musi zostać przekazane firmie A-dec przed upływem okresu gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową instalacją lub konserwacją, wypadkami oraz nieprawidłową obsługą urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z użycia chemikaliów lub procesów czyszczących, dezynfekujących albo sterylizujących. Gwarancja nie obejmuje również żarówek. Niezastosowanie się do wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi firmy A-dec (instrukcji obsługi i konserwacji) może spowodować unieważnienie gwarancji.

Firma A-dec udziela gwarancji na siłowniki foteli dentystycznych, zarówno podnoszenia, jak i pochylania, na dziesięć lat od dnia zakupu fotela lub siłownika. Gwarancji tej udziela się wstecz na siłowniki foteli dentystycznych A-dec będące obecnie w użyciu. Gwarancja obejmuje siłowniki foteli, w których firma A-dec stwierdzi usterki produkcyjne. Siłowniki stołków są objęte roczną gwarancją firmy A-dec. Nie udziela się żadnych innych gwarancji przydatności handlowej ani innych gwarancji na te produkty. Informacje serwisowe można uzyskać od lokalnego autoryzowanego przedstawiciela firmy A-dec. Przed instalacją tego produktu należy zapoznać się z lokalnymi przepisami, a w USA także z wymaganiami ustawy Americans with Disabilities Act (ADA).



PRZESTROGA W świetle federalnego prawa USA nabywać i użytkować niniejsze urządzenie mogą jedynie stomatolodzy, lekarze i inni specjaliści mający uprawnienia do użytkowania lub zamawiania tego urządzenia przyznane przez stan, w którym prowadzą działalność.



Siedziba firmy A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
USA

Tel.: 1 800 547 1883 na terenie USA/Kanady

Tel.: 1 503 538 7478 spoza USA/Kanady

Faks: 1 503 538 0276

www.a-dec.com

Międzynarodowe centra dystrybucji

A-dec Wielka Brytania

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

Anglia

Tel: 0800 ADECUK (233285) na terenie Wielkiej Brytanii

Tel: +44 (0) 24 7635 0901 spoza Wielkiej Brytanii

www.a-dec.co.uk

A-dec Australia

Unit 8

5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020

Australia

Tel.: 1.800.225.010 na terenie Australii

Tel.: +61 (0)2 8332 4000 spoza Australii

www.a-dec.com.au



86.0093.18 Rev E

Copyright 2013 A-dec Inc.
Wszelkie prawa zastrzeżone.

IFUcov1